



### 經理級及專業僱員薪金指數

根據由政府統計處進行之一項有關薪金及僱員福利（經理級及專業僱員——高層管理人員除外）之新統計結果顯示，一九八四年截至六月的整體表面薪金指數（甲）為一百一十一點八，與一九八三年六月比較，增加百分之十一點八。整體表面薪金指數（甲）乃計算經理級及專業僱員平均薪金水平的變動。

一九八四年六月之整體表面薪金指數（乙）為一百一十三點二，與一九八三年六月比較增加百分之十三點二，而一九八三年六月指數為一百。整體表面薪金指數（乙）只計算經理級及專業僱員在一九八三及一九八四年在同一公司及同一職位工作之平均薪金水平的變動。

一九八四年六月與一九八三年六月比較，金融／保險業之表面薪金指數（甲）增加百分之十四點一，批發／零售及出入口貿易增加百分之十四，製造業／電力、氣體及蒸氣業增加百分之十三點八，運輸、儲存及通訊業增加百分之十點九，而建築、土木工程及有關之行業則增加百分之五點六。

同一期間，金融／保險業之表面薪金指數（乙）增加百分之十四點一，批發／零售及出入口貿易增加百分之十五點三，製造業／電力、氣體及蒸氣業則增加百分之十三點九；運輸、儲存及通訊業增加百分之十三點三，而建築、土木工程及有關之行業則增加百分之十點三。

在一九八三年六月至一九八四年六月期間，大型公司之表面薪金指數（甲）增加百分之十，而中型公司則增加百分之十二點三，而表面薪金指數（乙）則分別增加百分之十一點八及百分之十三點六。大型及中型公司的定義，可見於附表一。

以公司規模作分析的主要經濟行業在一九八四年六月之表面薪金指數（甲）和表面薪金指數（乙）列於附表一及附表二。

此外，一九八四年六月之整體實質薪金指數（甲）為一百零一點五。與一九八三年六月比較增加百分之一點五。另一方面，一九八四年六月之整體實質薪金指數（乙）為一百零二點七。與一九八三年六月比較增加百分之二點七。

一九八四年六月與一九八三年六月比較，金融／保險業與批發／零售及出入口貿易的實質薪金指數（甲）分別增加百分之三點五；製造業、電力、氣體及蒸汽業增加百分之三點三；運輸、貯存及通訊業增加百分之零點六，而建築、土木工程及有關之行業則下降百分之四點二。

同一期間，金融／保險業的實質薪金指數（乙）增加百分之三點六，批發／零售及出入口貿易增加百分之四點六，製造業、電力、氣體及蒸汽業增加百分之三點四，運輸、貯存及通訊業增加百分之二點九，建築、土木工程及有關之行業增加百分之零點一。

一九八三年六月至一九八四年六月期間，大型公司的實質薪金指數（甲）減少百分之零點一，但中型公司則增加百分之一點九。至於實質薪金指數（乙），大型公司與中型公司則分別增加百分之一點四及百分之三點一。

一九八四年六月，以公司大小規模分析的主要經濟行業的實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）列於附表三及附表四內。

統計包括經理級及專業僱員，調查發現其中百分之五十八享有獲分紅利獎金的資格，此外，百分之三十八享有若干種類有關住屋的津貼，而百分之七十有資格獲得公積金／退休金或長俸。

政府統計處自一九八二年三月開始按季進行一項工資、薪金及僱員福利統計，以計算體力及非體力勞動工人工資及薪金率的變動。不過，行政及專業階層僱員卻並沒有包括在統計內。爲了把此等僱員也包括在統計內，政府統計處在一九八四年九月進行薪金及僱員福利統計（經理級及專業僱員—高層管理人員除外），以計算經理級及專業僱員在一九八三年六月至一九八四年六月期間薪金率的變動情況。由於搜集數據困難，管理階層的高層僱員仍未包括在統計內。

此項新的統計，只包括普通職業之經理級及專業階層的僱員，包括的職業有製造業／電力、氣體及蒸氣業；建築、土木工程及有關之行業；批發／零售及出入口貿易；運輸、貯存及通訊業與金融／保險業。

調查亦包括大型及中型公司所聘用的本地及海外僱員。統計抽樣調查了二百間公司。在上述五類經濟行業內，所有的大型公司均全部選定作調查對象，至於中型公司，則從每個經濟行業中以隨意抽樣方式挑選調查對象。有關資料是由個別訪問蒐集得來。一封公函連同一份解釋說明及各項工作的說明書已寄給被選定之公司，其後政府統計處人員會與該公司約定訪問時間，協助找出該公司與工作說明表所列者相符的職位及填寫問卷。

表面薪金指數（甲）和表面薪金指數（乙）是根據此項新統計結果編製而成。這些薪金指數是用以量度薪金率的變動，並保持於一九八三年六月時的職業及工業結構形式，而一九八三年六月為這些薪金指數的基準期間。薪金指數（甲）是將一九八四年六月的經理級及專業僱員之平均薪金水平與一九八三年六月比較而計算出來。這指數已全面量度薪金水平的變動，並已顧及在該兩年留在同一機構及同一職位工作的僱員薪金變動及由於轉換公司和轉工而導致的薪金水平變動。另一方面，薪金指數（乙）只量度在該兩年留在同一機構及同一職位工作的僱員薪金水平變動。因此它只包括由於一般薪金遞增、表現出色而增加的薪金及年資深而增加的薪金的變動，而這指數對人事經理在作薪金調整時應為有用。表面薪金指數是用以量度薪金率以金錢計的變動，而實質薪金指數是將表面薪金指數扣除恒生消費物價指數而獲得，用以量度薪金率以實質計的變動。除基本薪金外，薪金率的定義亦包括生活津貼、保證發給的年終花紅、佣金及小費和其他獲保證發給和定期發給的花紅及津貼。其他在這方面可能大大構成僱員的整體薪金福利總數如紅利獎金和房屋津貼並未包括在薪金率的定義內。但有關福利的統計數字是另外編製，及可從是次統計內有資格獲得這些福利的僱員百分率中顯示出來。

有關主要職業的薪金變動、平均薪金率的詳情，和僱員享有的各種不同福利的統計數字，以及統計辦法的闡述，均刊於「薪金及僱員福利統計報告（經理級及專業僱員—高層管理人員除外）」內。該報告書現已在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，每本十五元。

有關薪金指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五—四—五—五—七—七—四—或五—一—四—一—六—〇—六—二—。

附表一：一九八四年六月按公司規模之主要經濟行業分析之表面薪金指數（甲）類（一九八三年六月等於一〇〇）

選定主要經濟行業	* 指數		
	大型公司	中型公司	全部公司
製造業／電力氣體及蒸氣業	一一〇點〇	一一四點八	一一三點八
建築、土木工程及有關之行業	九八點一	一〇六點六	一〇五點六
批發／零售及出入口貿易	一一二點七	一一四點三	一一四點〇
運輸、貯存及通訊	一一二點〇	一〇九點九	一一〇點九
金融／保險業	一一一點六	一一四點九	一一四點一
以上全部行業	一一〇點〇	一一二點三	一一一點八

\* 各類指數均發表至小數後一個位。

受 僱 人 數

選定主要經濟行業	大型公司	中型公司
製造業／電力氣體及蒸氣業	二〇〇〇	一九九九
建造及有關行業	五〇〇	一九九九
批發／零售及出入口貿易	一〇〇〇	一九九九
運輸、貯存及通訊	一〇〇〇	一九九九
金融／保險業	一〇〇〇	一九九九

附表二：一九八四年六月按公司規模之主要經濟行業分析之表面薪金指數（乙）類（一九八三年六月等如一〇〇）

選定主要經濟行業	* 指數		
	大型公司	中型公司	全部公司
製造業／電力、氣體及蒸氣業	一一二點一	一一四點四	一一三點九
建築、土木工程及有關之行業	一〇八點〇	一一〇點六	一一〇點三
批發／零售及出入口貿易	一一二點四	一一五點九	一一五點三
運輸、貯存及通訊	一一二點五	一一四點二	一一三點三
金融／保險業	一一二點三	一一四點七	一一四點一
以上全部行業	一一一點八	一一三點六	一一三點二

\* 各類指數均發表至小數後一個位。

附表三：一九八四年六月按公司規模之主要經濟行業分析之實質薪金指數（甲）類（一九八三年六月等如一〇〇）

選定主要經濟行業	* 指數		
	大型公司	中型公司	全部公司
製造業／電力、氣體及蒸氣業	九九點八	一〇四點二	一〇三點三
建築、土木工程及有關之行業	八九點〇	九六點八	九五點八
批發／零售及出入口貿易	一〇二點三	一〇三點七	一〇三點五
運輸、貯存及通訊	一〇一點六	九九點七	一〇〇點六
金融／保險業	一〇一點三	一〇四點三	一〇三點五
以上全部行業	九九點九	一〇一點九	一〇一點五

\* 各類指數均發表至小數後一個位。

附表四：一九八四年六月按公司規模之主要經濟行業分之實質薪金指數（乙）類（一九八三年六月等如一〇〇）

\* 指數

選定主要經濟行業	大型公司	中型公司	全部公司
製造業／電力、氣體及蒸氣業	一〇一點七	一〇三點八	一〇三點四
建築、土木工程及有關之行業	九八點〇	一〇〇點三	一〇〇點一
批發／零售及出入口貿易	一〇二點〇	一〇五點二	一〇四點六
運輸、貯存及通訊	一〇二點一	一〇三點六	一〇二點九
金融／保險業	一〇二點〇	一〇四點一	一〇三點六
以上全部行業	一〇一點四	一〇三點一	一〇二點七

\* 各類指數均發表至小數後一個位。

有意進修中國文史  
可攻讀中文夜學院

教育署成人教育組屬下之官立中文夜學院，現招收一九八四—八五學年下學期學生，報名日期為一月二十一日至二月九日，而各項課程將於三月四日起，陸續開課。中文夜學院提供之課程包括實用科目如翻譯、普通話、應用文及書法等科；具休閒教育作用之科目如中國文物欣賞、中國樂器演奏、國畫、篆刻、篆隸書法、中國音樂欣賞等。

學員亦可進修中國文學史、現代小說、中國通史、中國現代史、香港史、現代文學、現代戲劇等科。

有志進修之人士，凡年滿十八歲之本港居民，具有中學程度，均可報名選讀各科目。出席率達百分之七十以上者，可獲發給聽講證書。

若學員具有中學會考六科（包括中英文科在內）成績達E級或以上者，可申請登記為「文憑學員」，於五年內修畢十二項必修科及十八項選修科，合共三十學科，即可獲發給畢業證書。

學員倘已參加高級或高等程度會考，而中文科獲E級或以上成績者，可免修第一及第二單元之中國語文及文學；而中國歷史科獲同等成績者，亦可免修中國通史。倘學員在中國學會考獲英文科課程乙成績達E級，或課程甲成績達C級或以上者，亦可免修英文。

換言之，學員如獲得全部豁免資格者，於五年內修習二十四科即可領取畢業文憑。

課程簡章及申請入學表格，可向香港銅鑼灣希慎道利園大廈教育署總部，及九龍灣軒尼詩道葛量洪教育學院索取。署成人教育組，及九龍灣軒尼詩道葛量洪教育學院索

填妥的表格應連同支付學費的支票（每科一百元正）於二月九日或以前，寄葛量洪教育學院轉交官立中文夜學院校長收。

### 綜合晚會宣傳減罪訊息

港島東區防止罪案運動綜合晚會將於明（星期六）晚在北角陳樹渠紀念會堂舉行。

晚會將長達二小時半，節目內容豐富，包括魔術及雜技表演，由東區少年警訊會員作舞蹈、話劇、合奏和跆拳道表演。此外，並有著名歌星演唱名曲。

東區防止罪案運動於去年十一月展開，目的是宣傳警民合作，撲滅罪行和防止罪案的重要。

在運動期間的其他活動尚有多個防止罪案研討會、參觀防止罪案科及黃竹坑警察訓練學校。

綜合晚會開幕禮於晚上七時三十分舉行，在儀式中，東區防止罪案運動海報設計比賽的優勝者將獲頒發獎品。該項比賽依年齡分為兩組進行，共收到約三百份參賽作品。

東區政務專員呂孝端及東區警察指揮官駱奇賢將主持是項開幕禮。

綜合晚會是由東區撲滅罪行委員會、東區區議會、東區政務處、及皇家香港警察東區總部聯合主辦。

### 編輯注意：

東區防止罪案運動綜合晚會定明日（星期六）晚上七時三十分假北角渣華道二二零號陳樹渠紀念會堂舉行，歡迎派員訪攝。新聞界代表請於晚上七時二十分前抵場入座。

保險公司法例擬修訂  
。姓名，但其身份可鑑定人士的利益而投購之保險單可生效  
。政府發言人解釋，目前法例規定，僱主在為其屬下所  
有僱員投購團體人壽保險時，須在保險單上列明所有僱  
員的名字。

他說，此舉帶來不便，並且未能切合現時市面的一般  
做法。

據政府憲報今日（星期五）公布之一九八五年保險公  
司（修訂）法案規定，倘保險單內經已說明指定類別或  
類稱人士為有權受益人，而在特定時間內這些人士之身  
份皆可予鑑定者，則法例不會使為這類未具名人士利益  
而投購之保險單失效。

發言人補充，建議中的修訂獲得保險業諮詢委員會、  
香港壽險總會及香港保險總會的支持。

預料法案會在一月二十三日進行首讀，並在二月六日  
進行二讀及三讀。

市民如欲提出意見，可致函中區遮打道太古大廈十三  
樓行政立法兩局非官守議員辦事處或香港下亞厘畢道政  
府合署東座六樓經濟司。

### 沙田社區領袖訓練課程

沙田區議會為推廣公民教育特舉辦一項共三講的課程，為區內未來的社區領袖提供訓練。

參加是項訓練的人士，大多是互助委員會及賢毅社的成員。

是項課程的第一講將於星期日（一月二十日）在沙田政務處會議室舉行，另外兩講分別定於一月廿三日及廿七日在上址舉行。

課題方面包括區議會功能、領袖需具備的條件、香港政治架構、沙田發展及其社區組織等。

參加者更會登上沙田獅子亭，俯瞰這個新市鎮的風貌，並由政務主任鄧國威講述區內各項建設的概況。

客座講者共有六位非官守區議員，而沙田政務專員林煥光亦將主講「地方行政的未來發展」。

社區領袖訓練課程由沙田區議會贊助，沙田政務處及區議會轄下公民教育推廣籌備委員會聯合主辦。

### 處理污水工程合約招標

機電工程署現正招標承投一份為期兩年之合約，每日為全港六十四座污水處理廠處理污水淤泥及固體廢物。

工程還包括為上述污水處理廠進行（建築拓展署建築設計處屋宇保養分處負責以外者）小型維修工程，及就情況需要，為處理廠進行改裝及改善工程。

只有經在認可公共工程（建築、土木及水務工程）承建商名冊第一冊內列名獲准承造道路及排水系統及地盤開拓工程之乙或丙類承建商始合資格標投上述工程。

投標表格及詳情可向香港銅鑼灣加路連山道九十八號機電工程署索取。

投標書必須註明中央投標委員會主席收，並於二月八日前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。

## 觀塘青年節星期日揭幕

五百名來自青少年團體、學校及自願團體的青年，星期日（一月二十日）舉行大會操，為歷期兩周的觀塘青年節揭開序幕。

港九政務署長屈珩屆時將在康寧道球場主持檢閱。

參加檢閱的其中七隊青年團體，包括民安隊、聖約翰救傷隊、少年航空團、皇家香港軍團少年領袖中隊、男童軍、女童軍及地利亞修女紀念中學交通安全隊，更會穿著整齊制服，在觀眾面前進行大步操。

當日青年節開幕禮的節目並有銀樂隊演奏、花式單車和舞蹈表演，電視台活力隊及活力之星示範活力操。

以一觀塘青年齊參與、發展社區享和平」為主題的觀塘青年節，是十八區中同類型活動的第一個。

青年節由區議會撥款十五萬元之贊助，並透過區議會與區內青年團體的合作，已安排了三十多項活動。

詳細的節目表現已在觀塘政務處及各分處備索，查詢可電三十四二六三一五。

本周日舉行之觀塘青年節開幕典禮將於下午二時半開始，免費入場，歡迎市民參加。

... ..

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝觀塘青年節開幕典禮。典禮將於星期日（一月二十日）下午二時半在觀塘康寧道球場舉行。

### 大埔四幅官地現金標投

地政署現正公開招投大埔四幅官地。

四幅地爲大埔市地段第三十八號，四十一號，四十三號及四十七號，面積分別爲七百二十八點八，七百四十二，六百八十三點三及一千三百六十平方米。

頭三幅土地均規定用作造船或修船或兩者兼用，而最後一幅則爲製冰及附設冷藏用途。

截標日期爲一九八五年二月十五日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

投標表格可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

### 敬老運動閉幕禮週六舉行

由灣仔政務處、灣仔賢毅社及白鶴健身會聯合舉辦之「身壯力健享晚年」敬老運動，將於明日（星期六）下午一時三十分假灣仔軒尼詩道二十二號循道衛理中心舉行閉幕禮。

屆時，並會公布敬老運動之區際八瑞比賽、程序設計比賽及慈善的士義載等多項活動之結果。

出席閉幕禮的嘉賓有灣仔區議員林貝聿嘉、灣仔賢毅社主席李鄭琴淵、首席助理政務司羅范淑芬及灣仔政務主任楊立門。

編輯注意：歡迎派員訪攝。

### 灣仔停水時間

水務署宣布，灣仔區若干樓宇將由星期一（一月二十一日）下午十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於分域街、莊士頓道、菲林明道及駱克道範圍內，包括譚臣道一至三十一號及九十三至一百四十九號，及莊士頓道二十五號至六十一號及一百八十三至二百一十一號。

## 一九八四香港統計年報

政府統計處今日（星期五）出版一九八四年「香港統計年報」。

該份年報是具載官方統計數字最詳盡的刊物，全書一冊，內有香港社會及經濟發展之最新統計資料。

年報所載的統計數字，題目包羅甚廣，包括人口、勞工、工業、商業、服務、本港生產總值、公共財務、金融與銀行業、消費物價、糧食供應、交通、運輸、旅遊、建築、房屋、教育、醫療衛生、社會福利及治安等。

一九八四年香港統計年報列有二百八十個圖表，包含一九七四年至一九八三年十年期間的資料。

該份年報現已在港島康樂廣場郵政總局大廈樓下政府刊物銷售處公開發售，每本九十元。

## 城門河疏浚工程

政府準備疏浚城門河上游，以改善水流。工程包括清理積聚於大圍九廣鐵路橋及瀝源沙燕橋之間的淤泥，令河床在低潮時仍可被河水淹蓋。

清除該段河流的沉澱物，將會改善上址一帶的環境，同時由於城門河是沙田新市鎮的主要水源，故亦有利於使用該河流的人士。

工程拓展署現正招標承投這項工程。疏浚工程預期於下月動工，需時十六個月完成。

### 簽發兩類牙醫執業證書收費提高

根據今日憲報刊載的一九八五年牙醫（註冊及懲戒程序）（修訂）規例，簽發執業證書予在政府任職的牙醫的收費將由十元增加至二十五元，而在香港以外地方居住的牙醫的執業證書收費則由十元增至四十元。此外，更改牙醫登記冊內事項的收費亦由二十元提高至四十元。

此外，規例亦規定，香港大學所聘用的全職牙醫教師的執業證書收費將與任職於政府的牙醫的收費相同。

政府發言人今日說，牙醫登記服務收費上次調整為一九七七年，而今次調整是使牙醫的登記費用與醫生繳付的費用看齊。

### 四九及五〇年間出生女士

#### 二月二日前須換新身份證

人民入境事務處提醒一九四九及五〇年出生的女士，必須在二月二日前辦妥換領新身份證手續。

發言人今日（星期五）透露：「自從本期換證計劃開始以來，已收到四萬三千八百份申請，估計尚餘三萬八千六百名女士將於未來兩星期內換領新證。」

申請人可前往八間新身份證換領處任何一間辦理換證手續。辦公時間為星期一至六，早上八時至晚上九時三十分。

凡在指定換證期間離港未返的人士，必須在回港後三十日內辦理換證手續。

### 康體處主辦傷殘人士運動研討會

一項有關傷殘人士體育發展之研討會，將於本星期日（一月二十日）上午九時至中午假沙田銀禧體育中心舉行。

是項研討會乃由康樂文化署屬下康樂體育事務處主辦；目的是幫助參加者了解傷殘人士的需要，並掌握為他們組織運動會之技巧。

教練麥桂成與麥黃慕貞女士將分別主講「組織田徑運動會之概念」及「傷殘人士運動會之特點」。他們均曾出任參加一九八四年傷殘人士奧運會及第七屆世界輪椅賽的本港代表隊之教練。

屆時，在專題講座後將有公開討論及示範環節。

凡有興趣參加者可撥電五一四一五〇三七，與康體處陳小姐聯絡。

### 兩疑是非法移民被拘捕

兩名男子因被懷疑是來自中國之非法移民，昨日（星期四）被拘捕及扣留查詢，他們的年齡分別為三十及三十六歲。

四十位人民入境事務處人員昨日在元朗區執行反非法移民行動，訪查了八十八處工廠、酒樓、商店及建築地盤。

被調查的一千四百名人士中，有九名無法證明其身份，調查已展開，並準備將他們起訴。

## 勞工處舉辦教育日 助學生瞭解各行業

勞工處青年就業指導組與香港輔導教師協會將舉辦六個分區就業輔導教育日；預料來自近一百間中學的二萬名學生將會參加。

教育日將由今日（星期五）至三月上旬，分別在港、九及新界不同地區舉行；每個教育日為期約兩天；內容主要包括一個由參與學校合作的職業資料展覽，及由多位專業人士所作之專題演講。

勞工處發言人說：舉辦教育日的目的，為使參加的學生能更深入瞭解各行業的就業情況及有關方面提供的受訓機會。

他續稱：透過聯校展覽，學生可直接參與搜集及介紹就業資料。

發言人說：工商與服務行業、各院校及政府部門的代表將出席作專題演講，內容包括酒店與旅遊，廣告及公關、廣播、會計、新聞、電訊、電腦，護理工作、政府職位、升學及訓練途徑等。

有興趣參加教育日之學校及其他團體可與青年就業指導組聯絡，查詢電話為五十七九五六二一二。

就業輔導教育日之詳情如下：

地區	日期	地點
九龍東區	一月十八、十九日	可立中學 新蒲崗爵祿街 十五號
新界西區	二月一、二日	中華傳道會安柱中 學 葵涌梨貝街六號
香港西區	二月五、六日	余振強紀念第二中 學 置富花園置富徑一 號
香港東區	二月八、九日	聖保祿學校 銅鑼灣禮頓道 一百四十號
新界東區	二月十五、十六日	沙田官立中學 新界沙田大圍
九龍西、 北區	三月八日、九日	德蘭中學 何文田常盛街 二十一號

元朗年宵市場二百攤位高價租出

新界元朗區年宵市場全部二百個攤位，今日（星期五）公開競投，均以高出底價成交。

新界市政署發言人表示，參加競投市民異常踴躍。

發言人指出，全部一百八十個濕貨攤位之最高成交價為三千二百元，最低亦為七百七十元。

至於十八個乾貨攤位，租出價錢分別由一百八十元至四百元。兩個可供出售樽裝飲品之攤位，成交價分別為八百元及三百元。全部攤位底價均為一百元。

今日公開競投在元朗大會堂舉行，由元朗市政辦事處人員主持。今年元朗區年宵市場，將首次在體育路元朗公眾泳池對面之行人專用道舉行，日期由二月十三至二十日，為期八天。

新界其餘六區分別設於屯門、大埔、荃灣、上水、葵涌及沙田之年宵市場，亦將於上述日期舉行，以方便新界區居民購辦年貨及應節年花。

發言人指出，上述六區年宵市場全部七百八十一個攤位，已於較早時舉行的公開競投中全部租出。

### 政務司強調循序漸進行事

政務司鍾逸傑今日（星期五）說，經驗顯示，香港若要保持內部政治及社會安定的環境，便必須慎重行事，循序漸進。

鍾氏在聖保羅男女中學畢業禮上說：「我們必須規劃出一個能恰當地代表市民的制度。」

他說：「不過，如果在香港歷史上這新頁剛開始時，即嘗試詳細釐定未來數年所行的每一步驟，未免期望過高。」

他又說：「過一、兩年後，未來事物的規劃就會漸露雛型。」

鍾氏指出，多數香港居民都會終生在香港居住而全無離去之意。

他說：「他們家在香港，前途也在香港，所以，我們不可動搖自己的決心！不論是作為政府或市民也好！而應繼續運用想像力、進取心及毅力，為大眾建立充實及快樂的生活。」

鍾氏說，直至二〇四七年，香港的存在和特殊地位都已得到保證。

香港市民在此時，比在歷史上任何一段時間，對前途都可以有更確實的把握。

他說：「但是，我們不能過度信心，因而危害經過長期不穩定期間而建立的更大的穩定及信心的局面。」

他解釋說：「因為當前途不確定時，就會刺激起大眾將注意力集中於主要及實際的事項上，而這樣做有助於建立我們今日所享受的繁榮。」

鍾氏又說：「又由於我們的施政是穩重地和根據市民的意向為依歸而進行，我們得以享受一個內部政治上及社會上都比較安定的環境。」

鍾氏亦列出有助於締造這個出色的城市的一些質素及特質。

這包括容許各種宗教國籍並存；言論自由；多種文化，語言混雜；採用一種世界語言以能接觸世界各地的思想及從事學習；社會改善及政制改革；教育及訓練設施的迅速發展等等。

他強調在我們這歷史的轉捩點上，我們珍惜並保存這些構成我們成功的因素，至為重要。

他說：「在將政府的運作移交港人的過程中，我們一定不能失去這些特質。」

同時，他補充說，我們還有許多其他當前急務。特別是教育統籌委員會已經為教育方面的發展及擴大釐訂路向。

他說：「我們必須繼續發展建設，提供公共建築及必要的服務，以維持目前的社會計劃及政策；我們又要築路、提供水電及其他設施以支持經濟增長。」

鍾氏說：「我們必須對自己尋求解決辦法的能力有信心，但是，這些辦法一定要是我們自己的辦法。我們切不可忘記我們是如何到達歷史上這個時刻的。」

他說：「這是我們發揮想像力、振奮士氣的時刻。在這時候，我們所有人都應該考慮在建設未來的香港一事上，所担綱的角色。」

鍾氏亦提醒學生有關國際青年年的主題——參與、發展、和平——並敦促他們按年齡及能力積極參與。

他補充說：「如你尚太年輕，未能積極參與，就應利用這學習階段，努力認識香港，對我們面對的問題的真正本質，我強調，是真正本質，認識透澈，這就是你對社會所能作出的貢獻了。」

#### 海事處職員設計浮泡掛網獲獎

海事處一級海事督察梁振明設計浮泡掛網獲得公務員建議書獎勵計劃的獎項，今日獲銓敘司羅能士褒獎。

去年八月，梁振明向公務員建議書獎勵計劃建議設計及建造一個浮泡掛網，用以保護游泳區域免受污染。市政總署已在淺水灣海灘安裝此浮泡掛網，成效甚佳，並可在其他海灘安裝。

銓敘司在海事處總部舉行的一項儀式中將一份獎狀頒與梁振明。梁振明已於較早時領取一千五百元獎金。

羅能士在儀式中致詞說：「梁先生在工作範圍外表現相當大的創作能力。他花費很多私人時間來發展他的構思，本人特此向他致賀。」

羅能士強調，政府部門的增長目前面臨財政緊縮狀況，公務員建議書獎勵計劃因而更顯重要，他並希望各部門的人員支持這項計劃。

公務員在該獎勵計劃下可以有機會建議如何改善工作方法及如何達致節約目的。該計劃並鼓勵公務員在他們職務以外，為整個政府機構的運作提供貢獻。

出席儀式的計有海事處處長陳汝仁，海事處高級職員，職方代表及公務員建議書獎勵計劃委員會成員。

港督伉儷出席紐約市公益金茶會

在星期四下午（紐約時間下午三時三十分），尤德夫人在紐約市以香港公益金會長的身份出席為她而設的茶會。港督尤德爵士陪同出席。

茶會由紐約市及三個州的地區（紐約、新澤西和康納迪格）的公益金作東道，席設著名的中央公園附近的愛斯樓。出席嘉賓超過二百名，包括鍾景輝和由香港赴美的一群藝人。在百老匯表演兩場粵劇，以助該團體籌款。

該團體的格勒比先生（MR JOSEPH CALABRESE）在歡迎辭中說，創立於一九六八年的香港公益金已被列為世界上最佳的組織之一。他繼而致送一面牌匾予尤德夫人，上面刻著：「紐約市公益金謹向香港公益金會會長尤德夫人表示感：一和謝忱，以謝其為紐約市居民提供領導和給予友誼。激和謝忱，以謝其為紐約市居民提

尤德夫人致謝詞時稱該公益團體提供一個相互表現友誼的機會，俾此以服務各自社會的共同目標，交流經驗。她對該團體努力工作的所有人士表示祝賀，並代表香港公益金團向彼等致意。她又預祝來自香港由鍾景輝領導的粵劇團，在百老匯演出成功。

尤德夫人在紐約的第一天行程，是由多位匯豐銀行高級職員的太太陪同下，參觀市立藝術博物館，其珍藏包括中古時代，埃及與東方藝術結晶品。她對沙其拉博士的著名東方藝術珍藏很感興趣。事實上，尤德夫人對任何中國事物均有濃厚興趣，她不但可以說華語，而且也是一本有關中國書籍的作者。

以下為尤德夫人在紐約市公益金茶會上致辭全文  
格連總裁、各位先生女士：

本人十分感謝各位設此茶會招待，使紐約市與三州公益金及香港公益金的支持者及領導人聚首一堂，在友好氣氛下交換彼此致力社會服務的經驗。

能與從香港來為紐約市公益金籌款運動而在百老匯表演兩齣粵劇的藝人會面，本人尤其感到高興。

本人謹祝賀為紐約市公益金致力的所有人士，並代香港公益金向各位致意。多謝各位。

（編輯注意：以下為昨日（星期四）已經由傳真機發出新聞處稿第二十號之一些潤飾。該稿乃關於港督尤德爵士在紐約時間星期四上午十時三十分，即香港時間同日晚上十一時三十分，為香港上海滙豐銀行美國總辦事處主持開幕。）

在總辦事處外結集的是突出的一群，除了天氣外，所有人都十分合作。白雪滿蓋地面，開幕儀式進行時亦一直下著大雪，氣溫更降至攝氏零下五度左右。

一條鮮紅色絲帶緊緊的繫在門旁的兩條柱之間，週圍的牆壁亦有紅色旗幟裝飾著。穿著優雅的港督伉儷受到香港上海滙豐銀行主席沈弼的迎迓，並由他介紹認識該銀行的其他成員。

紐約市長高治隨着蒞臨，他談及香港和紐約市的關係，指出兩個大都市有很多相似的地方，兩者同是多種族共處和繁榮，亦共同擁有蓬勃的紡織、時裝及印刷業生意。

港督繼而致辭，隨後並有醒獅助慶。港督和高治市長分別進行點睛後，該七彩繽紛的醒獅，在連串爆竹聲中，各貴賓面前作精彩表演。以鮮明的黃、紅為主色的醒獅，是由紐約唐人街八位華裔青年擔綱演出的。

尤德爵士在醒獅表演的尾聲中為銀行剪綵揭幕，禮成後有茶會招待嘉賓。